

PA, Cortella 2, 76

Padova I4 luglio I972

Cara Monica,

ho saputo da Laura Bettini che ha partecipato al Convegno di Francoforte come membro di P.O. che avete chiesto informazioni sui gruppi femministi in Italia.

Ti rispondo a nome di Lotta Femminista (che un anno fa si chiamava Lotta Femminile ma poi ha preferito quest'ultima denominazione) e ti rispondo in Italiano perché Laura mi ha detto che molte di voi sanno l'italiano: comunque se vi è più facile corrispondere in inglese o in francese siamo in grado di farlo.

Precisiamo innanzitutto che Lotta Femminista è un'organizzazione assolutamente autonoma che ha come punto principale di riferimento il movimento femminista complessivo in Italia e fuori. Consideriamo assolutamente incompatibile l'appartenenza ad altri gruppi, siano essi P.O. Lotta Continua o qualunque altro gruppo con l'appartenenza a Lotta Femminista: questo perché non intendiamo incoraggiare l'quivoco che spesso si pone per le donne che militano o hanno già militato in gruppi politici secondo cui questi gruppi rappresenterebbero la lotta di classe in generale e noi un aspetto parziale di tale lotta: consideriamo invece noi e loro come organizzazioni autonome che hanno privilegiato alcuni aspetti dello sfruttamento capitalistico, in un certo senso loro lo sfruttamento salariato di fabbrica, noi lo sfruttamento non salariato domestico. ~~Speriamo~~ Collegamenti reciproci semmai si possono porre nei momenti di lotta ma mai come dipendenza organizzativa visto che il nostro punto di vista è l'emergenza di un potere politico in mano alle donne e quindi la crescita di strutture organizzative che abbiano i centri decisionali assolutamente in mano alle donne.

Per le altre organizzazioni politiche è ovvio che anche se si dichiara no "miste" sono maschili nella misura in cui ogni centro decisionale rilevante, il potere in una parola, è in mano agli uomini. Dalla crescita della nostra come della loro organizzazione speriamo che scaturisca un potere rivoluzionario che non subordini per l'ennesima volta l'interesse femminile all'"interesse generale di classe".

~~Per~~ Queste precisazioni circa ~~l'importanza~~ l'incompatibilità della appartenenza a due gruppi politici la facciamo anche perché risulta che donne appartenenti a gruppi non femministi parlano a nome dei gruppi femministi creando confusione ed equivoci. Il che non toglie che anche loro si pongano ~~eventualmente~~ eventualmente il problema del collegamento o dell'appartenenza al movimento femminista nel complesso.

Penso sia impossibile riferire per lettera circa l'analisi da cui siamo partite e circa la linea secondo cui ci muoviamo. Allego perciò alcuni documenti in italiano e in inglese. Se pensate di tradurre in tedesco "Donne e sovversione sociale" servitevi del testo inglese come è stato corretto perché Radical America è stata molto scorretta nel curare la pubblicazione. Manderò inoltre al più presto possibile la nota 4 e la nota 14 Vi prego di essere correttissimi nel tradurre per non creare ulteriori equivoci politici. Allego pure il testo italiano, in quello inglese però vi sono alcune precisazioni in più per cui consiglio eventualmente la traduzione dall'inglese.

Mi risulta che vi è stato dato un documento in francese o in italiano (ma credo già tradotto in francese) che il nostro gruppo fece circa un anno fa ma dentro cui vi sono alcune scorrettezze. Poiché quel documento è poi diventato "Donne e sovversione sociale" desideriamo che il documento che vi è stato consegnato non solo non venga tradotto ma venga tolto dalla circolazione cioè distrutto. Preghiamo inoltre di accettare come buoni solo i documenti che noi vi mandiamo direttamente e non altri che persone non responsabilizzate dentro Lotta Femminista fanno circolare a nome di questo gruppo non rendendosi conto della pericolosità che rappresenta la circolazione di documenti imperfetti o comunque non definitivi.

Allego inoltre il discorso che Selma James ha tenuto al convegno di Manchester di quest'anno e che è diventato un cardine fondamentale nel dibattito femminista. Lo allego nella traduzione italiana che Selma stessa ha controllato con noi e nell'edizione inglese. E' un documento che è stato utilizzato anche per il convegno che abbiamo organizzato a Roma il 6 e 7 luglio e i cui atti saranno pubblicati al più presto. Ve ne manderemo una copia appena pronti.

Includiamo anche alcuni volantini.

Love and Power

per Lotta Femminista

Mariarosa Dalla Costa

Indirizzi a cui riferirsi a Padova/

Mariarosa Dalla Costa e Giovanna Franca Dalla Costa  
via Bartolomeo Cristofori 35 tel. 653016

Pia Turri , via Sibilla De Cetto 7